

BÁT NHÃ TÂM KINH SÁM PHÁP

Soạn dịch: HUYỀN THANH

PHẬT NÓI THÁNH PHẬT MẪU BÁT NHÃ BA LA MẬT ĐA TÂM KINH

[*Hán dịch : Tây Thiên Dịch Kinh Tam Tạng Triều Phụng Đại Phu Thí Quang Lộc Khanh_ Truyền Pháp Đại Sư , kẻ bày tôi được ban áo tía là THI HỘ phụng chiếu dịch*

Việt dịch : HUYỀN THANH]

Như vậy tôi nghe. Một thời Đức Thế Tôn ngự trong núi **Thấu Phong** thuộc thành **Vương Xá** cùng với Chúng **Đại Bất Số** gồm hai trăm năm mươi người đến dự, cùng với các Chúng **Bồ Tát Ma Ha Tát** cùng nhau vây quanh.

Bấy giờ Đức Thế Tôn nhập vào Tam Ma Địa **Thậm Thâm Quang Minh Diễm Thuyết Chính Pháp**. Thời **Quán Tự Tại Bồ Tát Ma Ha Tát** ở trong Phật Hội, vị **Bồ Tát Ma Ha Tát** này đã hay tu hành **Bát Nhã Ba La Mật Đa thâm sâu**, quán thấy tự tính của năm Uẩn đều trống rỗng.

Khi ấy **Tôn Giả Xá Lợi Tử** nương theo uy thần của Đức Phật đến trước mặt Quán Tự Tại Bồ Tát Ma Ha Tát thưa rằng:”Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện đối với Pháp Môn **Bát Nhã Ba La Mật Đa thâm sâu** này vui muốn tu học thì cần phải học như thế nào?”

Thời Quán Tự Tại Bồ Tát Ma Ha Tát bảo Tôn Giả Xá Lợi Tử rằng

Ông nay lắng nghe, tôi sẽ vì ông mà nói. Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện nào vui muốn tu học Pháp Môn **Bát Nhã Ba La Mật Đa thâm sâu** này thì nên quán tự tính của năm Uẩn đều trống rỗng

Thế nào gọi là **Tự Tính của năm Uẩn trống rỗng** ? Ấy là ngay hình chất chính là trống rỗng, ngay trống rỗng tức là hình chất. Hình chất không khác với trống rỗng, trống rỗng không khác với hình chất. Cảm giác, Tri Giác, hoạt động tâm ý, nhận thức cũng đều như vậy

Này Xá Lợi Tử ! Tướng **Trống Rỗng** như vậy của tất cả Pháp này không có chỗ sinh, không có nơi diệt, không có cấu nhiễm, không có trong sạch, không có tăng trưởng, không có giảm bớt

Xá Lợi Tử ! Chính vì thế cho nên trong **Trống Rỗng** không có hình chất, không có: cảm giác, tri giác, hoạt động tâm ý, nhận thức.

Không có: mắt, tai, mũi, lưỡi, thân, ý.

Không có hình sắc, âm thanh, mùi ngửi, vị nếm, cảm xúc va chạm, pháp cảnh.

Không có giới của mắt, không có giới nhận biết của mắt cho đến không có giới của ý, không có giới của nhận biết của ý.

Không có Vô Minh, không có không vô minh cho đến không có già chết cũng không có chấm dứt già chết.

Không có khổ não, nguyên nhân kết tạo khổ não, trạng thái xóa bỏ khổ não, đường lối thoát khỏi khổ não.

Không có Trí, không có đắc, cũng không có không đắc.

Xá Lợi Tử ! Do **không có đắc** này, cho nên Bồ Tát Ma Ha Tát y theo Bát Nhã Ba La Mật Đa, tương ứng hành nên tâm không có dính mắc cũng không có trở ngại. Do không dính mắc, không có trở ngại cho nên không có sợ hãi, xa lìa tất cả vọng tưởng điên đảo, rốt ráo Viên Tịch. Hết thấy chư Phật ba đời đều y theo Bát Nhã Ba La Mật Đa cho nên đắc được Vô Thượng Chính Đẳng Chính Giác

Vì thế nên biết Bát Nhã Ba La Mật Đa là bài Minh rộng lớn, là bài Minh không có gì cao hơn, là bài Minh không có gì sánh bằng lại hay trừ tất cả khổ. Chân thật không có pháp hư vọng. Các kẻ tu học nên học như vậy

Nay Ta diễn nói **Bát Nhã Ba La Mật Đa Đại Minh** là:

TADYATHÀ: OM GATE GATE PÀRAGATE PÀRASAMGATE BODHI SVÀHÀ

Xá Lợi Tử! Các Bồ Tát Ma Ha Tát nếu hay tụng Minh Cú **Bát Nhã Ba La Mật Đa** này tức là tu học Bát Nhã Ba La Mật Đa thâm sâu

Bấy giờ Đức Thế Tôn từ Tam Ma Địa an lành đứng dậy khen ngợi Quán Tự Tại Bồ Tát Ma Ha Tát rằng:”Lành thay! Lành thay Thiện Nam Tử! Như ông đã nói. Như vậy! Như vậy! Bát Nhã Ba La Mật Đa nên học như vậy. Đây tức là Ý chân thật tối thượng tột cùng, tất cả Như Lai cũng đều tùy hỷ”

Đức Phật nói Kinh này xong, Quán Tự Tại Bồ Tát Ma Ha Tát và các Bồ Tát cho đến hàng Trời, Người, A Tu La, Càn Đát Bà của Thế Gian, tất cả Đại Chúng nghe lời Phật dạy đều rất vui vẻ, tin nhận phụng hành

PHẬT THUYẾT THÁNH PHẬT MẪU BÁT NHÃ BA LA MẬT ĐA KINH (Hết)

Nam mô Phật

Nam mô Pháp

Nam mô Tăng

Nam mô Thánh Phật Mẫu Bát Nhã Ba La Mật Đa

Nam mô thập phương thường trụ chư vị Bồ Tát

Nam mô thập phương thường trụ chư vị Hiền Thánh

Nay con xin kính nguyện

Đỉnh lễ khắp tất cả

Nguyện cho lời Nguyện này

Mau chóng được thành tựu

Như trong đời quá khứ

Vua Trời **Kiều Thi Ca**

Luôn chuyên chú nhớ nghĩ

Nghĩa sâu xa màu nhiệm

Bát Nhã Ba La Mật

Ngày ngày luôn tụng niệm

[Tụng là]

_ “Như sao, như đèn, lọng

Mộng, huyền với bọt, sương

Như điện cũng như mây

Nên tác quán như vậy

_ Nay Ta lược nói đây

Bát Nhã Ba La Mật

Chẳng sinh cũng chẳng diệt

Chẳng Đoạn cũng chẳng Thường

Chẳng một chẳng nhiều nghĩa

Chẳng đến cũng chẳng đi

Như vậy mười hai Duyên

Ngưng nghỉ khiến vắng lặng (tịch tĩnh)

_ Chính Đẳng Chính Giác nói

Cung kính Thầy tối thượng (Tối Thượng Sư)

Quy y Phật mười phương

Quá khứ, hiện, vị lai

Tam Bảo, Ba La Mật

Vô lượng biển Công Đức

Cúng dường các Như Lai

Đại Minh, chân bí mật”

Nhờ đấy giáng phục được

Hết thấy chúng Ma Vương

_ Nay con cũng nguyện xin

Làm y theo như vậy

Luôn chuyên chú nhớ nghĩ

Nghĩa sâu xa màu nhiệm

Của **Phật Mẫu Bát Nhã**

Ba La Mật Đa này

Ngày ngày luôn tụng niệm

Mọi lời chữ thâm sâu

Vi diệu rất nhiệm màu

Nguyện hết thấy bệnh tật

Ma Chướng với Ác Chướng

Mọi chướng ngại mười phương

Từ Nghiệp xưa đi đến

Hợp với Duyên ác nay

Nguyện cho khắp tất cả

Đồng loạt cùng tan biến

Đồng loạt cùng ngừng hiện

Đồng loạt được dẹp yên.

NAMO ÀRYA-BHAGAVATÌ-PRAJÑA-PÀRAMITÀYA
TADYATHÀ: OM _ GATE GATE PÀRAGATE PÀRASAMGATE BODHI
SVÀHÀ (3 lần đến 108 lần)

_ Nay con nguyện nương vào

Sức uy thần vô biên

Được đến từ Chân Lý

Chính Pháp của Tam Bảo

Nguyện xin khắp hết thấy

Chương ngại trong với ngoài

Tức thời được chuyển hoá

Tức thời được tan biến

Tức thời được dẹp yên

Dẹp yên không còn sót

_ Nguyện cho mọi trở lực

Muốn ngăn che Chính Pháp

Thấy đều bị giáng phục

_ Nguyện cho khắp tất cả

Hết thấy các chương ngại

Đều được **dẹp yên** hết

_ Nguyện con với chúng sinh

Mau chóng xa lìa được

Cảnh nghịch với **Duyên nghịch**

Vĩnh viễn được an trụ

Trong niềm vui Chính Pháp

Nguyện ngay từ bây giờ

Hết thấy mọi công việc

Đều tràn đầy hạnh phúc

An vui với tốt lành.

Hết

08/04/2011